

China Immigration Declaration



National Immigration Administration Government Service Platform

简体中文 English

Arrival Card Filling

Valitse:
Entry
Declaration



Entry Declaration for Border Area Residents

Citizens holding border resident certificates from seven countries, including the DPRK, Mongolia, Pakistan, Nepal, Myanmar, Laos, and Vietnam, please click here to fill in the form.

China Immigration Declaration



Instructions

I.Foreigners (including foreign border residents) who intend to enter China can fill in their entry information through this system. The following persons are exempt from filling in:

- 1.Foreigners with valid Foreign Permanent Resident ID Card of People's Republic of China.
- 2.Foreigners with valid Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao Residents (Non-Chinese).
- 3.Foreigners transiting directly within 24 hours without leaving the restricted area of the port.
- 4.Members of foreign tourist groups who are visa-free or holding group visa.
- 5.Foreign crew members, drivers and other employees of transport vehicles.
- 6.Foreigners who enter by cruise ship and return with the original cruise.
- 7.Individuals eligible for the courteous treatment of centralized submission of entry and exit documents.
- 8.Foreigners who enter through the E-channel.

II.Foreigners who transit in China and need to leave the port within the corresponding prescribed time limit (24 hours, 240 hours) can fill in the entry information through this system.

III.Please follow the system prompts, take a photo of the data page of your international travel document to fill in the document information. If there is any fraudulent behavior such as omission or concealment during the filling process, you may be denied entry or transit.


Klikkaa:
'I Agree'



I AGREE

China Immigration Declaration

Albatros travel

 National Immigration Administration Government Service Platform 简体中文 English

1 **Uploading ID Document Page** 2 Basic Information Filling 3 Personal Information Filling 4 Travel Information Filling 5 Accompanying Person (s) Filling

* Type of ID Document


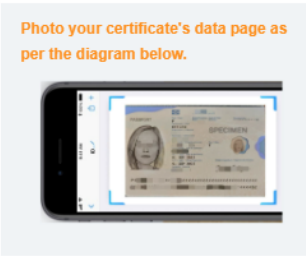
* Upload ID Document Page 

Photo your certificate's data page as per the diagram below.



[Next](#)

Seuraavaksi
sinun tulee
ladata
passikopiosi ja
klikkaa 'Next'.

China Immigration Declaration


Albatros travel

Kun olet ladannut passikopiosi, useimmat tiedot siirtyvät automaattisesti lomakkeeseen.

Kun olet syöttänyt lennon, junan tai laivan numeron, saapumiskaupungin sekä saapumislentokentän, -juna-aseman tai -sataman pitäisi tulla näkyviin automaattisesti.

Jos jotkin tiedot eivät tule näkyviin, syötä ne itse.

Sivulta 10 näet, mitä tietoja sinun tulee valita tai syöttää juuri omaan matkaasi liittyen.

 National Immigration Administration Government Service Platform 简体中文 English

1 2 3 4 5

Uploading ID Document Page Basic Information Filling Personal Information Filling Travel Information Filling Accompanying Person (s) Filling

* Last Name

First Name

* Gender

* Date of Birth

* Country/Region of Citizenship

* Type of ID Document

* Passport Number

* Entry Transportation Mode

* Arrival Flight/Train/Vessel Number

* City of Entry

* Port of Entry

Saavutko lentäen, junalla vai laivalla?

Lennon, junan tai laivan numero

Saapumiskaupunki

Saapumispaikka (esim. lentokenttä)

Prev Next

Klikkaa 'Next' jatkaaksesi

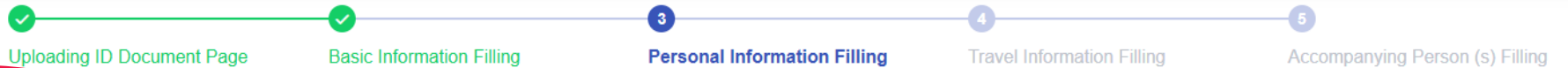
China Immigration Declaration

Albatros travel



National Immigration Administration Government Service Platform

简体中文 English



Chinese Name	<input type="text" value="Please Enter Chinese Name"/>	Email	<input type="text" value="Sähköpostiosoite"/>
* Country/Region of Birth	<input type="text" value="Valitse: synnyinmaa"/>	* Do you hold a valid visa or other entry permit?	<input type="text" value="Valitse: No *"/>
* Contact Number	<input type="text" value="Kirjoita synnymäkaupunkisi"/>	* Visa Number	<input type="text" value="Valitse: Visa-Free Entry"/>
	<input type="text" value="Puhelinnumero"/>		

Mikäli sinulla on kiinalainen nimi, kirjoita se tähän. Muussa tapauksessa jätä kohta tyhjäksi.

*


Jos tarvitset viisumin matkustaaksesi Kiinaan, valitse 'Yes' (kyllä) ja syötä viisumisi numero.

Prev Next

Klikkaa 'Next' jatkaaksesi

China Immigration Declaration

Albatros travel

 National Immigration Administration Government Service Platform 简体中文 English

Progress: 1. Uploading ID Document Page (✓) 2. Basic Information Filling (✓) 3. Personal Information Filling (✓) 4. Travel Information Filling (4) 5. Accompanying Person (s) Filling (5)

* Purpose of Entry: Valitse: Visit

* Date of Entry: Valitse: saapumispäiväsi Kiinaan

* Destination Cities in China: Valitse: kaupunki Kiinassa, johon saavut

Cities of Transit in China: Please Select

* Address in China: Valitse: kaupunki, jossa majoitut Kiinassa
Kirjoita matkasi ensimmäisen hotellin osoite (lähetetty matkadokumenttien mukana)

* Do you have any inviting entities or inviters in China? Yes No

* Confirmed Departure Itinerary: Yes No

Date of Departure: Valitse: lähtöpäivä Kiinasta (katso sivu 10)

Transportation Mode for Departure: Paluu lentäen, junalla vai laivalla

Departure Flight/Train/Vessel Number: Paluumatkan lennon, junan tai laivan numero

City of Departure: Katso sivu 10

Port of Departure:
Klikkaa 'Next' jatkaaksesi

Prev Next

Ohjeiden sivulta 10 näet, mitä tiettyihin kenttiin tulee täyttää juuri siihen matkaan liittyen, jolle olet osallistumassa.

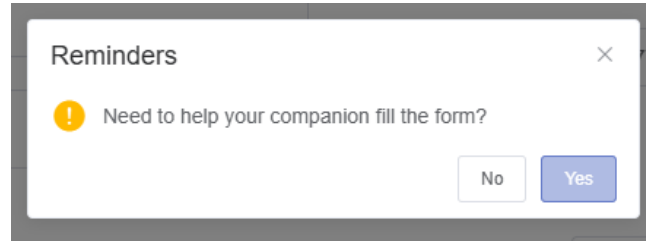
Valitse Yes/Kyllä, koska sinulla on vahvistus kotiinpaluusta (paluulentolippu).

Klikkaa 'Next' jatkaaksesi

China Immigration Declaration

1. Tässä kohtaa sinulta kysytään, haluaisitko lisä kassamatkustajan.

1.



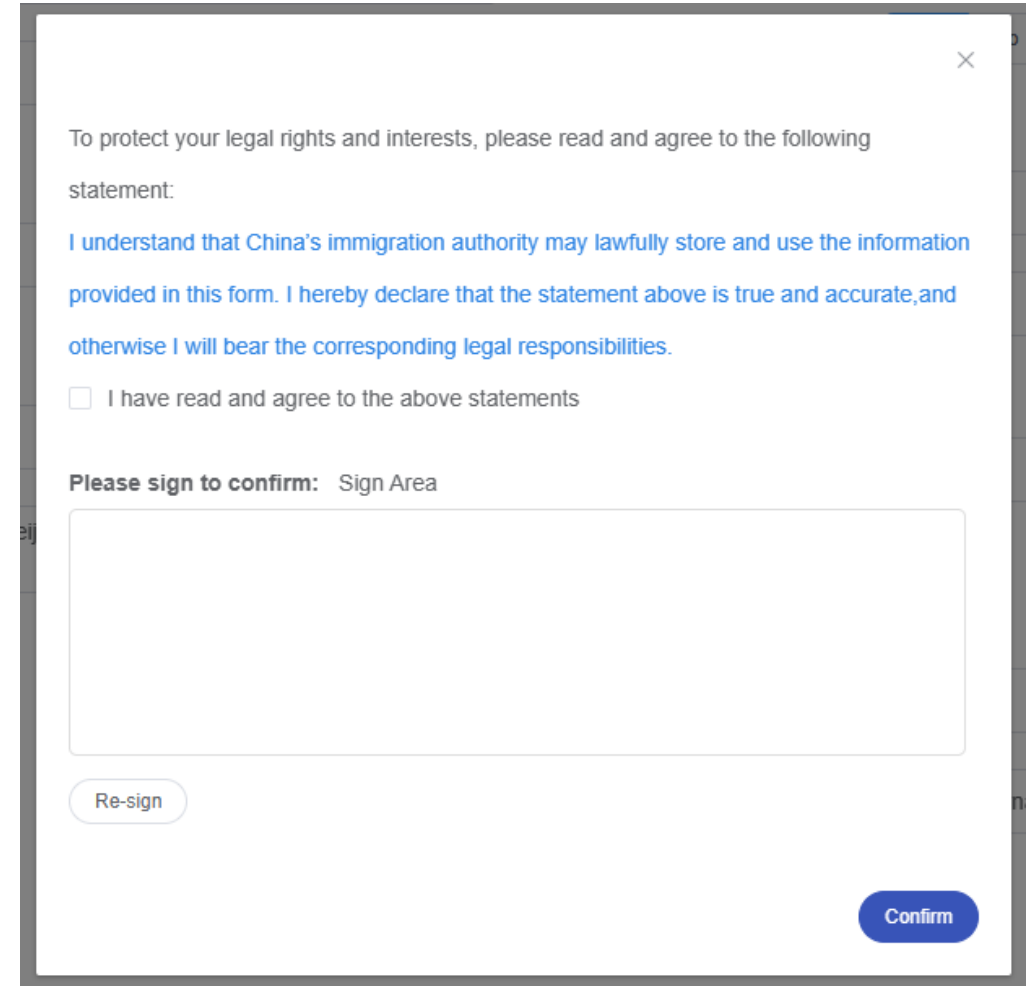
Reminders

! Need to help your companion fill the form?

No Yes

2. Seuraavaksi sinun tulee klikata raksi ruutuun ja lisätä allekirjoituksesi. Sen jälkeen klikkaa 'Confirm'.

2.



To protect your legal rights and interests, please read and agree to the following statement:

I understand that China's immigration authority may lawfully store and use the information provided in this form. I hereby declare that the statement above is true and accurate, and otherwise I will bear the corresponding legal responsibilities.

I have read and agree to the above statements

Please sign to confirm: Sign Area

Re-sign

Confirm

China Immigration Declaration

Albatros travel

Seuraavaksi vastaanotat kolme sivua sähköpostitse.

Esimerkki ensimmäisestä sivulla on oikealla. On tärkeää, että pystyt esittämään QR-koodin Kiinaan saavuttaessa.

Sivu 2 sisältää tärkeitä tietoja kiinaksi.

Sivu 3 sisältää tärkeitä tietoja englanniksi. Suomenkielinen käännös löytyy seuraavalta sivulta.

国家移民管理局
外国人入境填报回执
National Immigration Administration
Entry Declaration Receipt for Foreigner



证件号码/Card No.	██████████
姓名/Name	██████████
国家地区/Country or Region of Citizenship	██████████
入境城市/Entry City	██████████
入境口岸/Entry Port	████████████████████
入境日期/Entry Date	██████████
填报日期/Submission Date	██████████

China Immigration Declaration

Albatros travel

Tässä on
suomennos sivusta
3, joka oli mukana
Kiinasta
lähetetyssä
sähköpostissa.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

Noudata Kiinan kansantasavallan maahantulo- ja maastapoistumislainsäädäntöä sekä muita asiaankuuluvia lakeja ja säännöksiä. Lue seuraavat tiedot huolellisesti:

1. Asuminen yksityisosoitteessa: Ulkomaalaisten, jotka asuvat tai oleskelevat yksityisissä kodeissa (muualla kuin hotelleissa), tai heidän majoittajiensa on rekisteröidyttävä paikalliselle poliisiviranomaiselle (Public Security Bureau) 24 tunnin kuluessa saapumisesta.
 2. Oleskeluluvat: Ulkomaalaisten, joilla on viisumityyppi Z, X1, J1, Q1 tai S1, on haettava oleskelulupaa suunnitellun asuinpaikan maahanmuuttoviranomaiselta 30 päivän kuluessa maahantulosta.
 3. Työskentely: Kiinassa työskentelevillä ulkomaalaisilla on oltava sekä työlupa että työntekoon oikeuttava oleskelulupa.
 4. Henkilöllisyystodistus: Kaikkien yli 16-vuotiaiden Kiinassa oleskelevien ulkomaalaisten on pidettävä mukanaan passia tai muuta kansainvälistä matkustusasiakirjaa tai oleskelulupaa ja esitettävä se viranomaisten tarkastuksessa.
 5. Oleskeluajan noudattaminen: Ulkomaalaisten on poistuttava maasta ennen sallitun oleskeluajan päättymistä. Jos oleskelua halutaan jatkaa, pidennystä on haettava ennen nykyisen luvan umpeutumista.
 6. Pysyvä oleskelukortti: Ulkomaalaisen pysyvää oleskelukorttia (Permanent Residence Card) voidaan käyttää itsenäisenä henkilöllisyystodistuksena Manner-Kiinassa.
 7. Seuraamukset: Maahantulo- ja maastapoistumislainsäädännön rikkomisesta voi seurata säilöönotto, määräys poistua maasta määräajassa, karkotus tai maahantulokielto.
- Lisätiedot: Lisäkysymyksiä varten voit soittaa Kiinan maahanmuuttoviraston (NIA) palvelunumeroon 12367.

Pekingistä Hongkongiin – suurkaupunkeja ja satumaisia maisemia

- Entry Transportation: Valitse: Flight/Lento
- Arrive: Kirjoita saapumislentosi numero
- City of Entry: Beijing
- Port of Entry: Beijing Capital International Airport
- Date of Departure: Valitse päivä, jolloin matkustat Hongkongiin
- Transportation Mode for departure: Valitse **Train**
- Departure: Valitse junannumero (**G907**)
- City of Departure: Valitse: **Guangxi Zhuang Autonomous Region** ja jälkeenpäin: **Guilin**.

Trans-Mongolian rautatie – Ulaanbataarista Pekingiin

- Entry Transportation Mode: Valitse: Train/Juna
- Arrive: Kirjoita junannumero (**K24**)
- City of Entry: Valitse ensin **Inner Mongolia Autonomous Region** ja seuraavaksi **Xilin Gol League**.
- Port of Entry: **Erlian**
- Destination Cities in China: **Beijing**

Muilla Kiinan-matkoilla seuraat vain ohjeita ja käytät niitä lennonnumeroita sekä hotelleja, jotka on ilmoitettu matkadokumenteissasi.

Matkadokumentit lähetetään viimeistään 7 päivää ennen matkan alkua.